

Gazzetta ufficiale

delle Comunità europee

ISSN 0378-701X

C 214

38° anno

18 agosto 1995

Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni ed informazioni

<u>Numero d'informazione</u>	Sommario	Pagina
	I Comunicazioni	
	Commissione	
95/C 214/01	ECU.....	1
95/C 214/02	Comunicazione della Commissione nel quadro dell'attuazione della direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ⁽¹⁾	2
	II Atti preparatori	
	
	III Informazioni	
	Commissione	
95/C 214/03	Gruppo europeo d'interesse economico — Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 — Costituzione	13
95/C 214/04	Programma LIEN Phare e Tacis — 1995 — Invito a presentare proposte	13

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

I

(Comunicazioni)

COMMISSIONE

ECU (*)

17 agosto 1995

(95/C 214/01)

Importo in moneta nazionale per una unità:

Franco belga e lussemburghese	38,8418	Marco finlandese	5,58345
Corona danese	7,32375	Corona svedese	9,33450
Marco tedesco	1,89092	Sterlina inglese	0,826713
Dracma greca	301,626	Dollaro USA	1,27215
Peseta spagnola	160,837	Dollaro canadese	1,72859
Franco francese	6,47204	Yen giapponese	125,077
Sterlina irlandese	0,809305	Franco svizzero	1,57288
Lira italiana	2069,99	Corona norvegese	8,26068
Fiorino olandese	2,11571	Corona islandese	84,4324
Scellino austriaco	13,2965	Dollaro australiano	1,73648
Scudo portoghese	194,817	Dollaro neozelandese	1,97018
		Rand sudafricano	4,65001

La Commissione ha installato una telescrivente con meccanismo di risposta automatica capace di trasmettere ad ogni richiedente, su semplice chiamata per telex, i tassi di conversione nelle principali monete. Questo servizio opera ogni giorno dalle ore 15,30 alle ore 13 del giorno dopo.

Il richiedente deve procedere nel seguente modo:

- chiamare il numero di telex 23789 a Bruxelles;
- trasmettere il proprio indicativo di telex;
- formare il codice «cccc» che fa scattare il meccanismo di risposta automatica che produce l'iscrizione sulla propria telescrivente dei tassi di conversione dell'ecu;
- non interrompere la comunicazione prima della fine del messaggio che è segnalata dall'iscrizione «ffff».

Nota: Presso la Commissione sono altresì in servizio una telescrivente a risposta automatica (al n. 21791) e un fax a risposta automatica (al n. 296 10 97) che forniscono dati giornalieri concernenti il calcolo dei tassi di conversione applicabili nel quadro della politica agricola comune.

(*) Regolamento (CEE) n. 3180/78 del Consiglio (GU n. L 379 del 30. 12. 1978, pag. 1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1971/89 (GU n. L 189 del 4. 7. 1989, pag. 1).

Decisione 80/1184/CEE del Consiglio (convenzione di Lomé) (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 34).

Decisione n. 3334/80/CECA della Commissione (GU n. L 349 del 23. 12. 1980, pag. 27).

Regolamento finanziario, del 16 dicembre 1980, applicabile al bilancio generale delle Comunità europee (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 23).

Regolamento (CEE) n. 3308/80 del Consiglio (GU n. L 345 del 20. 12. 1980, pag. 1).

Decisione del consiglio dei governatori della Banca europea per gli investimenti del 13 maggio 1981 (GU n. L 311 del 30. 10. 1981, pag. 1).

Comunicazione della Commissione ⁽¹⁾ nel quadro dell'attuazione della direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

(95/C 214/02)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

In applicazione della direttiva 73/23/CEE del Consiglio, del 19 febbraio 1973, concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione ⁽²⁾, la Commissione comunica le informazioni che seguono.

1. ELENCO DEGLI ORGANISMI NOTIFICATI ALLA COMMISSIONE E AGLI STATI MEMBRI CONFORMEMENTE ALLA PROCEDURA PREVISTA ALL'ARTICOLO 11

REGNO DEL BELGIO

Articolo 5

leggere:

«Belgisch Elektrotechnisch Comité — Comité électrotechnique belge
Fr. Van Kalkenlaan 9A — Avenue Fr. Van Kalken 9 A
B-1070 Brussel — Bruxelles»

aggiungere:

«ISSeP
Siège de Colfontaine — Zetel Colfontaine
Rue Grande 60
B-7340 Pâturages»

Articoli 8 e 9

leggere:

«AIB-Vinçotte Inter
Laboratorium voor elektriciteitsproeven — Laboratoire d'essais électriques
André Drouartlaan 27-29 — Avenue André Drouart 27-29
B-1160 Brussel — Bruxelles

Articolo 10

leggere:

«AIB-Vinçotte Inter
Dienst van het merk VGS — Service de la marque VGS
Veiligheidsgarantie — Garantie de sécurité
André Drouartlaan 29 — Avenue André Drouart 29
B-1160 Brussel — Bruxelles»

Laborelec

Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (CLE)
Laboratoire Central d'Électricité (LCE)
Rodestraat 125
B-1630 Linkebeek»

REGNO DI DANIMARCA

Articolo 5

leggere:

«Dansk Standard/Dansk Elektroteknisk Komité
Baunegårdsvej 73
DK-2900 Hellerup»

Articoli 8 e 9

invariati

Articolo 10

invariato

⁽¹⁾ La presente comunicazione complementa la comunicazione della Commissione 92/C 210/01 (GU n. C 210 del 15. 8. 1992).

⁽²⁾ GU n. L 77 del 26. 3. 1973.

REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

Articolo 5

invariato

*Articoli 8 e 9**leggere:*

«VDE Verband Deutscher Elektrotechniker eV
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach»

*Articolo 10**sopprimere:*

«FMFA Baden-Württemberg — Chemisch-Technisches
Prüfamt»

leggere:

«SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Markt 5
D-09111 Chemnitz»

REGNO DI SPAGNA

Articolo 5

invariato

«Laboratorio General de Ensayo e Investigación de
Cataluña (LGAI)
Ctra. Acceso Facultad de Medicina de la UAB
E-08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)»

*Articoli 8 e 9**aggiungere:**Articolo 10*

invariato

REPUBBLICA ELLENICA

Articoli 5, 8, 9 e 10

invariati

REPUBBLICA DI FINLANDIA

*nuova disposizione:**«Articolo 5*

Finnish Electrotechnical Standards Association (SESKO)
PL 134
FIN-00211 Helsinki

Articoli 8 e 9

Electrical Inspectorate
PL 21
FIN-00211 Helsinki

Articolo 10

Electrical Inspectorate
PL 21
FIN-00211 Helsinki»

REPUBBLICA FRANCESE

*Articoli 5, 8, 9 e 10**leggere:*

«Union technique de l'électricité
4, Place des Vosges
Cedex 64
F-92052 Paris La Défense»

IRLANDA

Articoli 5, 8, 9 e 10

invariati

REPUBBLICA D'ISLANDA

nuova disposizione:

«*Articoli 5, 8, 9 e 10*

dati non disponibili»

REPUBBLICA ITALIANA

Articolo 5

invariato

Articolo 8

aggiungere:

«Centro CESVIT (Firenze)

Istituto italiano della Saldatura — IIS (Genova)»

Articolo 9

aggiungere:

«Istituto elettrotecnico nazionale Galileo Ferraris — IENGF (Torino)

Centro elettrotecnico sperimentale italiano — CESI (Milano)

Istituto italiano del marchio di qualità — IMQ (Milano)

Centro CESVIT (Firenze)

Istituto italiano della Saldatura — IIS (Genova)»

Articolo 10

invariato

GRANDUCATO DEL LUSSEMBURGO

Articoli 5, 8, 9 e 10

invariati

REGNO DEI PAESI BASSI

Articoli 5, 8, 9 e 10

invariati

REGNO DI NOVERGIA

*nuova disposizione:**Articoli 8, 9 e 10*

«Articolo 5

NEMKO
PO Box 73 Blindern
N-0314 Oslo»Norsk Elektroteknisk Komite (NEK)
PO Box 280 Skøyen
N-0212 Oslo

REPUBBLICA DI AUSTRIA

*nuova disposizione:*TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik (TGM-VA/E)
Wexstraße 19-23
A-1200 Wien

«Articolo 5

Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
Eschenbachgasse 9
A-1010 WienGesellschaft zur Prüfung elektrotechnischer Industrie-
produkte GmbH
CTI-Cooperative Testing Industry
Greinergasse 30
A-1195 Wien*Articoli 8 e 9*Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)
Elektrotechnisches Institut (ETI)
Abteilung Hochstrom
Faradaygasse 3
A-1030 Wien*Articolo 10*Österreichischer Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
Eschenbachgasse 9
A-1010 Wien»Bundesversuchs- und Forschungsanstalt Arsenal (BVFA)
Elektrotechnisches Institut (ETI)
Abteilung Elektrotechn. Sicherheit
Faradaygasse 3
A-1030 Wien

REPUBBLICA PORTOGHESE

*Articoli 8, 9 e 10**leggere:*«Instituto Electrotécnico Português (IEP)
R. de S. Gens 3717
P-4450 Matosinhos»

REGNO DI SVEZIA

*nuova disposizione:**Articolo 8, 9 e 10*

«Articolo 5

SEMKO AB
Box 1103
S-164 22 Kista»Svenska Elektriska Kommissionen (SEK)
Box 1284
Kistagången 19
S-164 29 Stockholm

REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD

Articolo 5

invariato

Kingston Telecommunication Laboratories
Newlands Science Park
Inglemire Lane
UK-Hull HU6 7TQ

*Articoli 8 e 9**leggere:*

«Rowland Laboratories Ltd
15 Chelsea Fields Estate
Western Road
UK-London SW19 2QA

SGS United Kingdom Ltd
Hutton Building
St. Michael's Way
UK-Sunderland SR1 3SD»

SGS United Kingdom Ltd
Gaw House
Alperton Lane
Wembley
UK-Middlesex HA0 1WU

*Articoli 8, 9 e 10**leggere:*

Inchcape Testing Services (UK) Ltd
ETL Albury
Manfield Park
Cranleigh
UK-Surrey GU6 8PY»

«ASTA Certification Services
ASTA House
Chesnut Field
Rugby
UK-Warwickshire CV21 2TL»

aggiungere:

«The Lighting Association
Stafford Park 7
Telford
UK-Shropshire TF3 3BD

«British Approvals Board for Telecommunications
(BABT)
Claremont House
34 Molesey Road
Hersham
Walton-on-Thames
Uk-Surrey KT12 4RQ

Assessment Services Ltd
Segensworth Road
Titchfield
Fareham
UK-Hampshire PO15 5RH

BSI Quality Assurance
PO box 375
UK-Milton Keynes MK14 6LL»

2. MODELLI DEI MARCHI STABILITI DAGLI ORGANISMI NOTIFICATI IN APPLICAZIONE DELL'ARTICOLO 10, PARAGRAFO 2

REGNO DEL BELGIO

invariato

REGNO DI DANIMARCA

invariato

REPUBBLICA FEDERALE DI GERMANIA

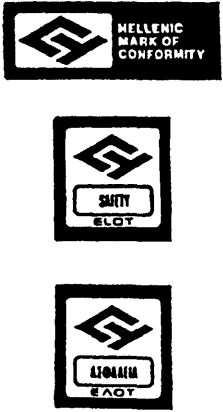
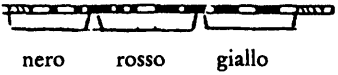
invariato

REGNO DI SPAGNA

invariato


REPUBBLICA ELLENICA

sostituire le disposizioni vigenti con le seguenti:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
	Marchio ELOT	Conformità alle prescrizioni delle norme ELOT
<p>ELOT ◀ HAR ▶</p>  <p>nero rosso giallo</p>	Marchio ELOT HAR Filo distintivo ELOT HAR	Conformità alle prescrizioni delle norme europee armonizzate per conduttori e cavi

REPUBBLICA DI FINLANDIA

nuova disposizione:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
	Marchio FI	Conformità dell'apparecchiatura elettrica alle norme
<p>◀ SETI ▶ HAR</p>	marchio SETI HAR	Conformità alle prescrizioni delle norme europee armonizzate per conduttori e cavi

REPUBBLICA FRANCESE

invariato

IRLANDA

invariato

REPUBBLICA D'ISLANDA

nuova disposizione:

«Dati non disponibili»

REPUBBLICA ITALIANA

invariato

GRANDUCATO DEL LUSSEMBURGO

invariato

REGNO DEI PAESI BASSI

invariato




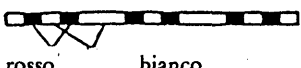

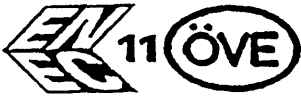

REGNO DI NORVEGIA

nuova disposizione:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
Ⓝ	Marchio di certificazione NEMKO	Certificazione di sicurezza per accessori a bassa tensione, illuminazione, apparecchi ed elettronica
◁NEMKO▷ ▷HARD▷	marchio conduttori NEMKO	Conduttori e cavi



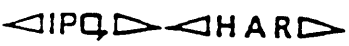


REPUBBLICA D'AUSTRIA

nuova disposizione:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
	Certificazione marchio-ÖVE	Tutti i tipi di apparecchiature elettriche
	Cavo marchio ÖVE	Conduttori e cavi
	Marchio ÖVE HAR	Conduttori e cavi
 rosso bianco	Filo distintivo ÖVE	Conduttori e cavi
 nero rosso giallo	Filo distintivo ÖVE HAR	Conduttori e cavi
 o 	Marchio ÖVE LUM	Illuminazione


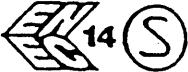
REPÚBLICA PORTUGUESE

sostituire le disposizioni vigenti con le seguenti:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
	Marchio di certificazione del prodotto	Tutti i prodotti (conformità a norme specifiche del sistema 5 ISO)
	Marchio IPQ	Cavi non armonizzati
	Marchio IPQ HAR	Cavi armonizzati
	Marchio ENEC	Illuminazione
	Marchio di modello conforme	Tutti i prodotti (conformità a norme o specifiche dei sistemi 2.3 e 4 ISO)








REGNO DI SVEZIA

nuova disposizione:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione						
	Marchio S	Prodotti elettrici in generale						
	Accordo LUM Marchio SEMKO per indicare la conformità a EN	Illuminazione						
SEMKO <HAR> orizzontale o verticale	Marchio SEMKO HAR	Conduttori e cavi						
	Filo distintivo	Conduttori e cavi						
<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Nero</td><td>Rosso</td><td>Giallo</td></tr> </table>						Nero	Rosso	Giallo
Nero	Rosso	Giallo						

REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E IRLANDA DEL NORD

aggiungere le disposizioni seguenti:

Simbolo	Nome del marchio	Applicazione
  	Marchio di sicurezza BSI	<p>Conformità alle prescrizioni delle norme di sicurezza britanniche</p> <p>Prodotti elettrici nel campo considerato</p>
  	Marchio BEAB	<p>Si riferisce a un assemblaggio completo</p> <p>Si riferisce a un dispositivo di controllo</p>
	Marchio BABT	

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

GRUPPO EUROPEO D'INTERESSE ECONOMICO

Avvisi pubblicati a norma del regolamento (CEE) n. 2137/85 del Consiglio, del 25 luglio 1985 ⁽¹⁾ — Costituzione

(95/C 214/03)

- | | |
|--|--|
| 1. Denominazione del gruppo: GEIE Sysrail | 4. Numero di registro del gruppo: RCS Lille
C 401 589 775 (95 C 5) |
| 2. Data d'immatricolazione del gruppo: 6. 7. 1995 | 5. Pubblicazione(i): |
| 3. Luogo d'immatricolazione del gruppo: | a) Titolo completo della pubblicazione: Bodacc - Bulletin officiel des annonces civiles et commerciales |
| a) Stato membro: F | b) Nome e indirizzo dell'editore: Bodacc, 26, rue De-saix, F-75727 Paris Cedex 15 |
| b) Località: Tour Eurocity (4e étage), avenue Willy Brandt, F-59777 Euralille | c) Data di pubblicazione: 28. 7. 1995 |

⁽¹⁾ GU n. L 199 del 31. 7. 1985, pag. 1.

Programma LIEN Phare e Tacis — 1995

Invito a presentare proposte

(95/C 214/04)

Il programma LIEN Phare e Tacis è un'iniziativa della Commissione europea, proposta dal Parlamento europeo, che riprende due programmi destinati a sostenere organizzazioni non governative (ONG), cofinanziati nell'ambito delle linee di bilancio B7-5001 e B7-601, attuati nei paesi dell'Europa centrale e orientale ⁽¹⁾ e i nuovi Stati indipendenti ⁽²⁾ dell'ex Unione sovietica.

L'obiettivo di LIEN, acronimo che deriva da Link Inter European NGOs, è quello di assistere questi paesi (compresa la Mongolia che, dal 1994, può beneficiare di Tacis) per quanto riguarda lo sviluppo dell'azione dell'ONG nel settore sociale e di promuovere le azioni a sostegno delle comunità svantaggiate. Nel 1995 a LIEN è stato assegnato un bilancio di 10 000 000 di ECU per Phare e di 5 000 000 di ECU per Tacis.

Phare e Tacis sono programmi della Comunità europea destinati a sostenere lo sviluppo di rapporti politici ed economici armoniosi e positivi con i paesi dell'Europa centrale e orientale, i nuovi Stati indipendenti e la Mongolia.

Obiettivi

L'obiettivo principale del programma LIEN è quello di stimolare e sviluppare le azioni delle ONG a favore delle comunità svantaggiate nelle regioni urbane e rurali cui si offrono scarse possibilità o che non dispongono di altri mezzi di aiuto o che, fino ad oggi, hanno avuto limitate possibilità di promozione sociale.

Partecipanti

I candidati e i loro partner devono essere ONG senza scopo di lucro, legalmente registrate, con sede in un Stato membro della CE e/o in un paese cui si applicano i programmi Phare e Tacis.

⁽¹⁾ Albania, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Polonia, Romania, Slovacchia e Slovenia.

⁽²⁾ Armenia, Azerbaigian, Bielorussia, Georgia, Kazakistan, Kirghizistan, Moldova, Mongolia, Russia, Tagikistan, Turkmenistan, Ucraina e Uzbekistan.

I candidati devono dimostrare di avere operato nei settori di cui al programma e di essere in possesso dell'esperienza necessaria per quanto riguarda la collaborazione e il potenziamento delle comunità locali.

I candidati devono dimostrare di aver rispettato tutti gli obblighi attinenti a precedenti contratti con la Commissione europea (se del caso) in maniera soddisfacente.

Attività

Potranno ricevere un sostegno dal programma LIEN quelle attività volte principalmente a quanto segue:

- fornire assistenza alla popolazione femminile con accesso limitato all'assistenza sanitaria e sociale e all'occupazione, per migliorarne le condizioni e la situazione nonché l'istruzione e le possibilità di formazione professionale; saranno inoltre finanziate azioni specifiche destinate ad aiutare le donne vittime di malattie o di maltrattamenti o a promuovere metodi contraccettivi moderni;
- contribuire al reinserimento sociale di quelle componenti della popolazione che soffrono a causa della disoccupazione e dell'esclusione (come gli appartenenti alle minoranze e i portatori di handicap), attraverso informazioni sul mercato del lavoro, attività di inserimento e offerta di formazione;
- promuovere un sistema sanitario stabile e un sostegno sociale a determinati gruppi (le persone anziane, i senzatetto, i bambini che vivono nelle strade, le vittime della droga o dell'AIDS, ecc.).

Criteri base di ammissibilità

Tutti i progetti devono essere presentati alla Commissione europea:

- da una o più ONG della CE, in associazione con una o più ONG dei paesi dell'Europa centrale e orientale, dei nuovi Stati indipendenti o della Mongolia;
- oppure da una o più ONG dei paesi dell'Europa centrale e orientale, i nuovi Stati indipendenti o la Mongolia, in associazione con una o più ONG della CE;
- oppure, per creare collegamenti fra più paesi, tutti i candidati devono provenire da almeno due paesi dell'Europa centrale e orientale o dai nuovi Stati indipendenti, se sono in grado di provare di essere in possesso delle capacità e dell'esperienza necessarie.

I partner delle ONG devono collaborare strettamente fin dall'inizio, sia alla preparazione che all'esecuzione del progetto. La domanda di cofinanziamento deve essere accompagnata da una dichiarazione scritta di ciascun partner, che lo impegni in termini pratici e finanziari.

Le ONG devono fornire non meno del 20 % della dotazione complessiva del progetto. Almeno il 10 % di questo contributo deve essere fornito in denaro. I contributi

in natura superiori al 10 % del bilancio complessivo non saranno presi in considerazione.

Il progetto non potrà beneficiare di altri fondi della CE.

Si auspica il sostegno del progetto da parte delle autorità locali.

L'aiuto comunitario può essere utilizzato esclusivamente per coprire le spese del progetto nei paesi cui si applicano Phare e Tacis, oppure negli Stati membri della Comunità europea.

Le attività del progetto possono essere avviate solo dopo la firma dell'accordo di cofinanziamento tra la ONG e la Commissione europea. I costi sostenuti dall'ONG prima della firma del contratto non possono essere rimborsati dalla Commissione europea.

La durata del progetto non può superare 24 mesi, a partire dalla firma del contratto da parte di entrambe le parti.

Importi assegnati

In genere, gli aiuti non rimborsabili concessi dalla Comunità europea vanno dai 10 000 ai 200 000 ECU. Essi possono coprire fino all'80 % del totale del bilancio del progetto.

Selezione

La Commissione europea è responsabile della gestione del programma LIEN. Il primo esame, la classificazione e la valutazione delle proposte di progetto saranno affidati a un gruppo di esperti nominati a tal fine. Le raccomandazioni del gruppo di esperti saranno esaminate e discusse da un gruppo consultivo prima della selezione finale, che rientra tra le responsabilità della Commissione europea.

Termine ultimo per il ricevimento delle candidature

Sono previste due fasi per quanto riguarda l'esame delle proposte di progetto.

I termini ultimi per il ricevimento delle candidature sono il 30. 11. 1995 e il 30. 4. 1996.

I candidati dovranno compilare un fascicolo, seguendo gli orientamenti e l'atto di candidatura, e dovranno inviarlo in cinque copie al CEV-EEP, all'indirizzo che segue:

CEV-EEP, rue de l'Industrie 42/10, B-1040 Bruxelles, tel. (32-2) 511 75 01, telefax (32-2) 514 59 89.

Per quanto riguarda la prima fase, il fascicolo deve essere depositato entro il 30. 11. 1995.

Informazioni

Per ulteriori informazioni sul programma LIEN Phare e Tacis, rivolgersi al CEV-EEP.